

 cyclotest

# mySense

Termometro basale con app  
per concepimento e monitoraggio del ciclo



Istruzioni per l'uso

<b>Destinazione d'uso del dispositivo</b> .....	3
<b>Indicazioni di sicurezza</b> .....	4
<b>Utilizzo del dispositivo</b> .....	
Descrizione del dispositivo .....	6
Display .....	7
Prima attivazione del dispositivo .....	7
Misurazione della temperatura .....	8
Trasmissione manuale dei dati all'app cyclotest .....	12
Consultazione dei dati salvati .....	12
Visualizzazione della batteria/sostituzione della batteria .....	13
Sostituzione del dispositivo .....	15
<b>Informazioni tecniche</b> .....	
Messaggi di errore .....	16
Dati tecnici .....	17
Assistenza clienti .....	18
Simboli .....	19
<b>Pulizia e manutenzione</b> .....	20
<b>Garanzia</b> .....	21
<b>Hotline per l'assistenza cyclotest</b> .....	22

cyclotest mySense è un termometro digitale medicale (modalità diretta) per l'automisurazione della temperatura basale umana.

Il dispositivo trasmette i valori misurati tramite un'interfaccia Bluetooth 4.0 all'app cyclotest.

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso con l'app cyclotest. Non è possibile utilizzarlo senza l'app cyclotest o con altre applicazioni.

- L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente per lo scopo descritto in queste istruzioni per l'uso. Il produttore declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso improprio.
- Non far cadere il termometro. Non è resistente agli urti e alle cadute.
- Proteggere l'apparecchio da sporcizia e polvere, da forte irraggiamento solare, calore e freddo.
- L'utilizzo in condizioni di funzionamento diverse da quelle previste può determinare misurazioni imprecise.
- Prima di ogni misurazione, verificare l'integrità della punta del termometro. Una punta danneggiata può causare lesioni.
- Non mordere o piegare il sensore di misurazione, si potrebbero causare danneggiamenti e malfunzionamenti.
- L'uso di questa apparecchiatura in prossimità di telefoni cellulari, radio o altri forti campi elettromagnetici può comportare interferenze e malfunzionamenti. Durante l'uso mantenere una distanza minima di 3,3 m da tali apparecchi. Qualora non sia possibile rispettare la distanza minima, verificare il corretto funzionamento del dispositivo prima di utilizzarlo.
- Il termometro contiene componenti di piccole dimensioni che possono essere ingeriti dai bambini. Non lasciare il dispositivo incustodito in presenza di bambini.
- Non aprire il dispositivo (eccetto per la sostituzione della batteria).
- Rimuovere la batteria se il dispositivo non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo.
- Conservare sempre il termometro con il coperchio protettivo inserito.

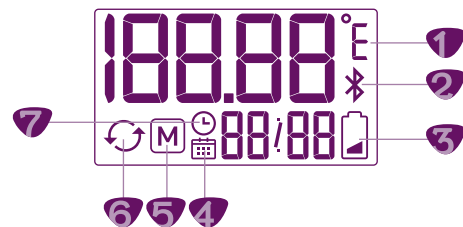
- Se il dispositivo è stato conservato a temperature inferiori a 10 °C o superiori a 40 °C, lasciarlo riposare per almeno 2 ore a temperatura ambiente prima di utilizzarlo.

## Descrizione del dispositivo



- 1** Punta di misurazione dorata
- 2** Tasto per la trasmissione dati e il richiamo dei dati in memoria
- 3** Display illuminato
- 4** Tasto ON-OFF
- 5** Vano batteria

## Display

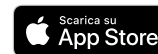


- 1** Unità di temperatura
- 2** Collegamento dati Bluetooth
- 3** Indicatore stato batteria
- 4** Data
- 5** Modalità di memorizzazione
- 6** Sincronizzazione
- 7** Ora

## Prima attivazione del dispositivo


Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, è necessario installare l'app cyclotest sullo smartphone. La messa in funzione del termometro basale cyclotest mySense non è possibile senza l'app cyclotest.

Scaricare l'app cyclotest dall'App Store o da Google Play.



Aprire l'app cyclotest e completare la registrazione dell'utente. Seguire le indicazioni contenute nell'app.

Dopo la registrazione utente, viene attivata la funzione Bluetooth dello smartphone e vengono cercati i dispositivi disponibili.

Ora mettere in funzione il termometro. Per fare ciò, tenere premuto il tasto on/off  per almeno 1 secondo.

Il dispositivo si accende e passa automaticamente in modalità SET per l'impostazione della data e dell'ora (Fig. 1).



Figura 1

Data e ora vengono sincronizzate automaticamente dall'app cyclotest. A tale scopo, il dispositivo si collega all'app tramite Bluetooth (Fig. 2).



Figura 2

Se la connessione è avvenuta correttamente, viene visualizzato "APP" (Fig. 3).

Se il dispositivo non è in grado di connettersi all'app, si spegne dopo 60 secondi. In questo caso, verificare che la funzione Bluetooth dello smartphone sia attivata e che l'app cyclotest sia avviata. Ora provare di nuovo a stabilire una connessione.



Figura 3

Dopo il primo collegamento riuscito, viene richiesto di eseguire una misurazione di prova. Questa misurazione di prova viene utilizzata per testare il funzionamento del termometro e dell'app e non viene memorizzata.

Per eseguire la misurazione di prova, seguire le istruzioni riportate nell'app e osservare le avvertenze per la misurazione della temperatura basale a partire da pagina 10.

## Misurazione della temperatura

- Prima della misurazione, rimuovere il cappuccio trasparente dal termometro.


- Accendere l'apparecchio tenendo premuto il tasto on/off  per almeno 1 secondo. Sul display compare la visualizzazione "On" (Fig. 1).
- Il dispositivo esegue ora un autotest interno; vengono visualizzati tutti i segmenti del display (Fig. 2).



Figura 1

## Controllo dello stato di trasmissione

Ora l'apparecchio verifica se tutti i precedenti valori di misura sono già stati trasferiti all'app cyclotest. Il dispositivo può memorizzare temporaneamente un massimo di 30 misurazioni.

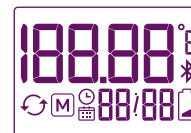


Figura 2

Il numero dei valori misurati non ancora trasmessi viene visualizzato sul display (Fig. 3).



Figura 3

- Se più di 25 misurazioni memorizzate non sono state trasferite all'app cyclotest, sul display compare il messaggio "APP/FULL" (Figg. 4 e 5) per ricordarvi di trasferire i valori di misurazione all'app nel più breve tempo possibile.
- Se si eseguono più di 30 misurazioni senza trasferire i valori misurati all'app cyclotest, il valore più vecchio viene cancellato per lasciare spazio a una nuova misurazione.

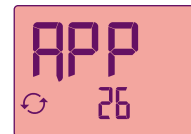


Figura 4

Dopo la verifica dello stato della trasmissione il display si illumina brevemente o viene emesso un segnale acustico. Il dispositivo è ora pronto per eseguire una nuova misurazione.



Figura 5

Non iniziare in nessun caso la misurazione prima che il display si sia illuminato o prima di aver sentito il segnale acustico (in caso di segnali

acustici attivati). Per poter acquisire correttamente l'andamento della misurazione, il termometro deve essere in modalità misurazione sin all'inizio della misurazione.

**Indicazione:** Nell'app cyclotest, in "Impostazioni" è possibile stabilire se il termometro deve emettere un segnale visivo o acustico quando è pronto per la misurazione o al termine della misurazione.

## Misurazione della temperatura basale

Eeguire la misurazione entro l'intervallo di misurazione selezionato immediatamente dopo il risveglio, prima di alzarsi. I valori misurati che vengono rilevati al di fuori della finestra temporale di misurazione vengono contrassegnati come un guasto nell'app cyclotest e non confluiscono nell'analisi.

Idealmente, la misurazione andrebbe effettuata dopo almeno 5 ore di sonno senza alzarsi per un'ora intera prima della misurazione. Se non si riesce a dormire a sufficienza, saltare la misurazione.

- Posizionare la punta di misurazione a sinistra o a destra sotto la radice della lingua. Il sensore di temperatura deve avere un buon contatto con le mucose.
- Chiudere la bocca e respirare con calma attraverso il naso in modo che il risultato della misurazione non sia influenzato dall'aria respirata.
- Finché la temperatura misurata è ancora al di sotto dell'intervallo di misurazione (da 32,00 a 43,99 °C), il display visualizza L (Low=basso) (Fig. 6). Bisogna avere un po' di pazienza durante la misurazione. Il sensore deve prima riscaldarsi passando dalla temperatura ambiente a quella corporea.



Figura 6

- Durante la misurazione, sul display viene visualizzata la temperatura corrente. È importante attendere la fine della misurazione per essere certi della precisione del valore della temperatura.

- La fine della misurazione è indicata da un segnale acustico prolungato. In caso di segnali acustici disattivati, la fine della misurazione è indicata dall'illuminazione del display. Il valore misurato viene visualizzato sul display (Fig. 7).



Figura 7

- Se il termometro misura una temperatura elevata, oltre i 37,50 °C, il display si illumina di rosso e verranno emessi 10 segnali acustici in rapida successione. Sul display compariranno alternativamente la temperatura e il simbolo "Hi" (allarme febbre, Fig. 8). Questa misurazione non è inclusa nei calcoli del ciclo dell'app cyclotest.

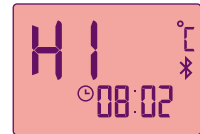


Figura 8

- Il dispositivo tenta ora di stabilire una connessione Bluetooth per trasferire il valore misurato all'app cyclotest. Assicurarsi che lo smartphone sia nel raggio d'azione, che il Bluetooth sia attivato e che l'app cyclotest sia avviata.

- Se la connessione è avvenuta correttamente, viene visualizzato "APP" (Fig. 9). Dopo la trasmissione dei dati, il termometro si spegne automaticamente (Fig. 10).



Figura 9

- Se il dispositivo non è in grado di stabilire un collegamento, il valore misurato viene memorizzato nell'apparecchio per essere trasmesso in un secondo tempo. Il dispositivo può memorizzare temporaneamente fino a 30 valori di misurazione. Poi il termometro si spegne (Fig. 10).



Figura 10

## Trasmissione manuale dei dati all'app cyclotest

Se non è possibile trasmettere i valori misurati all'app cyclotest subito dopo la misurazione (ad es. se lo smartphone non si trova nel raggio d'azione del Bluetooth o l'app cyclotest non è aperta), è possibile trasmetterli all'app anche successivamente. Per fare ciò, procedere come segue:



- Avviare l'app cyclotest sul proprio smartphone.
- Con il dispositivo spento, tenere premuto il tasto di trasmissione dei dati  per almeno 1 secondo e non più di 5 secondi, finché sul display non appare il simbolo Bluetooth . Se si preme e si tiene premuto il tasto per più di 5 secondi, si accede alla modalità di richiamo memoria.
- Il dispositivo si connette ora all'applicazione tramite Bluetooth (figura 1).
- Se la connessione è avvenuta correttamente, viene visualizzato "APP" (Fig. 2).



Figura 1

Se il dispositivo non è in grado di connettersi all'app cyclotest, si spegne dopo 60 secondi. In questo caso, verificare che la funzione Bluetooth dello smartphone sia attivata e che l'app cyclotest sia avviata, e riprovare.



Figura 2

## Consultazione dei dati salvati

Il termometro dispone di una memoria dei valori di misurazione con 30 posizioni. I valori vengono salvati automaticamente insieme alla data e all'ora della misurazione. L'ultimo valore misurato viene memorizzato nella posizione di memoria 1, il valore misurato in precedenza nella posizione di memoria 2, ecc... Se sono state effettuate più di 30 misurazioni, il valore più vecchio (n. 30) viene cancellato per poter salvare il valore più recente (n. 1).

I valori misurati sono memorizzati nell'app cyclotest e possono essere analizzati comodamente con molte altre informazioni supplementari.

È inoltre possibile recuperare gli ultimi 30 valori misurati direttamente dal termometro basale mySense. Per fare ciò, procedere come segue:





- con il dispositivo spento, tenere premuto il tasto Richiamo memoria  per almeno 5 secondi fino alla visualizzazione dell'icona  sul display. Il dispositivo passa alla modalità di memorizzazione (Fig. 1).
- Ora viene visualizzato il valore n. 1 misurato per ultimo (Fig. 2, Fig. 3). Esso compare sul display alternativamente con l'anno, il mese/giorno e l'ora. Per i valori misurati trasmessi all'app cyclotest viene visualizzato il simbolo .
- Premendo ripetutamente il tasto Richiamo memoria , è possibile richiamare le misurazioni precedenti (n. 2, n. 3,...).
- Se non sono memorizzati valori di misurazione, appare il seguente display (Fig. 4):



Figura 1



Figura 2



Figura 3



Figura 4

## Visualizzazione della batteria/sostituzione della batteria

Il dispositivo è dotato di una batteria al litio tipo CR2032.


Se, mentre il termometro è in uso, il simbolo della batteria  lampeggia sul display, la batteria sta scaricandosi (Fig. 1). Sarà ancora possibile eseguire alcune misurazioni, ma sarebbe opportuno tenere a portata di mano una batteria di ricambio.



Figura 1

Sostituire la batteria,

- se dopo l'accensione appare sul display il messaggio “Batteria scarica” (Fig. 2). Da questo momento non sarà possibile eseguire misurazioni della temperatura fino a quando non verrà inserita una nuova batteria.
- se sul display non viene visualizzata alcuna indicazione nonostante si sia premuto il pulsante On/Off.

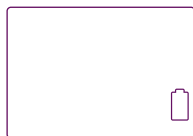
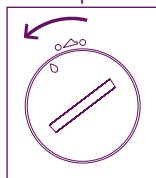
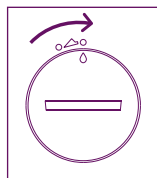


Figura 2

- Sbloccare il coperchio della batteria ruotandolo verso sinistra oltre il segno “+” e sollevatelo.
- Rimuovere la vecchia batteria e inserirne una nuova (CR2032) con il segno “+” rivolto verso l’alto.
- Rimettere il coperchio del vano batteria e chiuderlo.



Coperchio del vano batteria sbloccato



Coperchio del vano batteria bloccato

Dopo aver sostituito la batteria, il termometro deve essere collegato all'app cylotest, in modo che la data e l'ora possano essere nuovamente sincronizzate. Avviare, quindi, l'app cylotest e accendere il termometro. Prima di ciò non sono possibili nuove misurazioni della temperatura.

I valori misurati già memorizzati nell'apparecchio vengono mantenuti anche in caso di sostituzione della batteria.

## Nota sullo stato della batteria

All'accensione del termometro, viene eseguito un test automatico, durante il quale tutti i segmenti del display si illuminano brevemente. Non scambiare questo display con l'indicazione di batteria in esaurimento o scarica.



Visualizzazione di tutti i segmenti durante il test automatico: tutto corretto.



Batteria in esaurimento: è possibile effettuare ancora alcune misurazioni, ma tenere pronta una nuova batteria.



Batteria scarica: non è possibile effettuare altre misurazioni. Cambiare la batteria.

## Sostituzione del dispositivo

Ogni termometro basale mySense ha una firma univoca assegnata a un utente specifico. Questa assegnazione viene effettuata durante la messa in funzione iniziale nel corso della prima sincronizzazione con l'app cylotest.

In caso di smarrimento o guasto del dispositivo, è possibile assegnare un nuovo termometro basale mySense all'account utente.

Nell'app cylotest, accedere a “Profilo → Termometro → Sostituisci termometro” e seguire le istruzioni.

Attenzione: se si cambia il dispositivo all'interno di un ciclo, il ciclo corrente nell'app cylotest diventa inattivo. Per la sicurezza dell'utente, all'interno di un ciclo l'app cylotest accetta solo i dati misurati da un unico dispositivo.

## Messaggi di errore



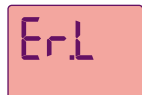
La temperatura rilevata è superiore a 43,99 °C e perciò al di fuori del range di misurazione.



La temperatura rilevata è inferiore a 32,00 °C e perciò al di fuori del range di misurazione.



La temperatura ambiente è superiore a 40,00 °C e quindi al di fuori delle condizioni di funzionamento consentite.



La temperatura ambiente è inferiore a 10,00 °C e quindi al di fuori delle condizioni di funzionamento consentite.



Allarme in caso di febbre. Aumento della temperatura misurato a partire da 37,5 °C.



La memoria del dispositivo è piena. Collegare il termometro all'app cyclotest per trasferire i valori misurati all'app.



La batteria sta scaricandosi. Tenere pronta una batteria di ricambio.



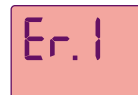
Batteria esaurita. Sostituire la batteria.



Nessuna visualizzazione dopo l'accensione. Controllare che la batteria sia ben inserita e la polarità (+/-) corretta. Se l'errore si ripresenta, sostituire la batteria.



Errore di collegamento Bluetooth



Errore del sensore. Nel caso in cui il messaggio si ripeta, rivolgersi alla Hotline per l'assistenza cyclotest.



La misurazione è stata interrotta in anticipo. Ripetere la misurazione e attendere che sia completa prima di allontanare il termometro dal punto di misurazione.



Errore di calibrazione. Nel caso in cui il messaggio si ripeta, rivolgersi alla Hotline per l'assistenza cyclotest.



Il dispositivo si trova in modalità di controllo tecnico. Spegnerlo e riaccenderlo dopo alcuni secondi per ripristinare la modalità normale.

## Dati tecnici

Tipo:	Termometro a massima, modalità diretta
Punti di misurazione/Punti di riferimento del corpo:	rettale, orale, vaginale
Unità di temperatura:	°C
Range di misurazione:	Da 32,00 °C a 43,99 °C
Precisione di misurazione:	± 0,05 °C tra 35,00 °C e 38,00 °C ± 0,10 °C in altri intervalli di temperatura
Memoria:	30 valori misurati con data e ora richiamabili in modalità di memoria
Condizioni di funzionamento:	Temperatura ambiente tra 10 °C e 40 °C, umidità relativa dell'aria tra il 15 e il 95%

Condizioni di stoccaggio e trasporto:	da -25 °C a +55 °C, umidità relativa dell'aria tra il 15 e il 95%
Periodo di adattamento dalla temperatura di conservazione minima/massima alla temperatura di funzionamento:	30 minuti
Batteria:	1 x CR2032, 3,0 V, senza mercurio
Durata della batteria:	ca. 400 misurazioni
Trasmissione dati:	Bluetooth 4.0 LE (low energy)
Classificazione IP:	IP 67: a tenuta di polvere, protezione contro l'immersione temporanea
Vita utile prevista:	5 anni
Dimensioni:	137 mm (Lu) x 32 mm (La) x 15 mm (H)
Peso:	27 g con batteria

## Assistenza clienti

Qualsiasi riparazione del dispositivo deve essere effettuata dal produttore o da soggetti espressamente autorizzati. Si prega di contattare:

UEBE Medical GmbH  
Bgm.-Kuhn-Str. 22  
97900 Kulsheim, Germania

info@uebe.com  
www.uebe.com

Si consiglia di effettuare un controllo tecnico dell'apparecchio ogni 5 anni. Questo controllo può essere effettuato da UEBE Medical GmbH o da un centro di manutenzione autorizzato.

## Simboli



Questo prodotto rispetta la Direttiva 93/42/CEE del Consiglio del 5 settembre 2007 sui prodotti medicali ed è dotato di marcatura CE 0123 (TÜV SÜD Product Service GmbH).



Grado di protezione contro scosse elettriche: TIPO BF



Attenersi alle istruzioni fornite



Fabbricante

**IP 67**

A tenuta di polvere, protezione contro l'immersione temporanea

**LOT**

Numero di lotto

**REF**

Numero di riferimento = numero articolo



Le batterie e i dispositivi tecnici non possono essere smaltiti nei rifiuti domestici ma devono essere consegnati presso i centri di raccolta o smaltimento appropriati.

Pulire il termometro con un panno morbido e alcool isopropilico diluito con acqua o acqua fredda saponata.

Per la pulizia non utilizzare detergenti aggressivi, solventi o benzina.

Il dispositivo può essere immerso in acqua o in una soluzione disinfettante per essere pulito. Non sterilizzate in acqua bollente, gas o autoclave a vapore.

Fare attenzione a non graffiare la superficie della sonda e del display.

Dopo aver pulito il sensore con alcool attendete 5 minuti prima di eseguire una misurazione affinché il termometro raggiunga nuovamente la necessaria temperatura di funzionamento.

Il prodotto è stato realizzato e testato con la massima precisione. Tuttavia, in caso di difetti presenti al momento della consegna, forniamo una garanzia alle seguenti condizioni:

Durante il periodo di garanzia di 2 anni dal momento dell'acquisto, l'azienda provvede a rimediare a tali difetti a propria discrezione e a proprie spese eseguendo le riparazioni necessarie nello stabilimento oppure consegnando un dispositivo sostitutivo privo di difetti.

Non rientrano nella garanzia la normale usura delle parti logorabili o i danni causati dal mancato rispetto delle istruzioni per l'uso, dall'utilizzo improprio (ad es. fonti di energia elettrica non idonee, rottura, batterie esaurite) e/o dallo smontaggio del dispositivo da parte dell'acquirente. Inoltre, con la garanzia fornita non sussiste alcun diritto a richiedere risarcimenti.

Le rivendicazioni in garanzia sono valide esclusivamente nel periodo di garanzia e presentando la ricevuta d'acquisto. In caso di richiesta in garanzia, è necessario inviare il dispositivo insieme alla ricevuta d'acquisto e alla descrizione del reclamo a:

UEBE Medical GmbH  
Service-Center  
Zum Läger 1  
97900 Kulsheim  
Germania

I costi di spedizione del dispositivo al nostro stabilimento sono a carico del mittente. I reclami con spedizione non pagata non saranno accettati.

I diritti legittimi dell'acquirente nei confronti del venditore (ad es. reclami su difetti, responsabilità diretta del produttore) non sono limitati da questa garanzia.

**Attenzione: In caso di richiesta in garanzia è necessario allegare la ricevuta d'acquisto.**

## Hotline per l'assistenza cyclotest

Sicuramente hai letto attentamente le nostre avvertenze sull'utilizzo di cyclotest mySense e hai familiarizzato con le sue funzioni.

Per ulteriori domande, visita il nostro sito Web all'indirizzo [www.cyclotest.de](http://www.cyclotest.de) o invia un'e-mail all'indirizzo [info@cyclotest.de](mailto:info@cyclotest.de).

Per i clienti provenienti  
dalla Svizzera:



0 52/ 224 41 47  
[www.cyclotest.ch](http://www.cyclotest.ch)

REF 0645

PZN-14886326

 cyclotest

mySense

cyclotest e UEBE marchi registrati  
internazionali di



UEBE Medical GmbH  
Bgm.-Kuhn-Str. 22  
97900 Kulsheim, Germania  
info@uebe.com  
www.uebe.com

Salvo modifiche tecniche.  
È vietata la riproduzione, anche parziale.  
© Copyright 2025 UEBE Medical GmbH

7 0645 203 EA 2025-12 IT

CE 0123

[www.cyclotest.de](http://www.cyclotest.de)